



mission R  
逆瀕行動

# 城市自然 挑戰賽 2024



應用程式「iNaturalist」  
用戶設定 及 教學手冊



# City Nature Challenge 2024



iNaturalist  
Account set up & user guide

# **iNaturalist** **應用程式(iOS)** **使用教學**

**iNaturalist user guide (iOS)**

# iNaturalist 使用教學

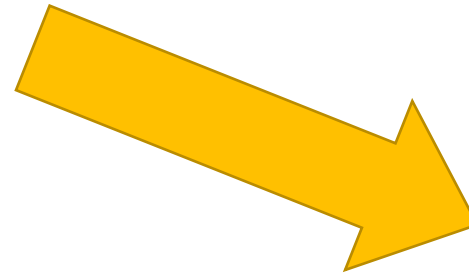
## 1. 註冊/登入 iNaturalist 應用程式

- 使用已登記帳戶登入
- 未有帳戶可先登記資料
- 亦可使用Apple/ Google/ Facebook帳戶登入

### iNaturalist user guide

#### 1. Register/ log in the iNaturalist

- Log in with registered account
- Or register a new account
- Or log in with Apple/ Google/Facebook account



登入

使用者名稱或電子郵件

Password

[忘記密碼?](#)

你是 iNaturalist 新手嗎? 現在註冊吧!

或透過以下方式登入

使用 iNaturalist 時, 您同意服務條款和隱私政策。

# iNaturalist 使用教學

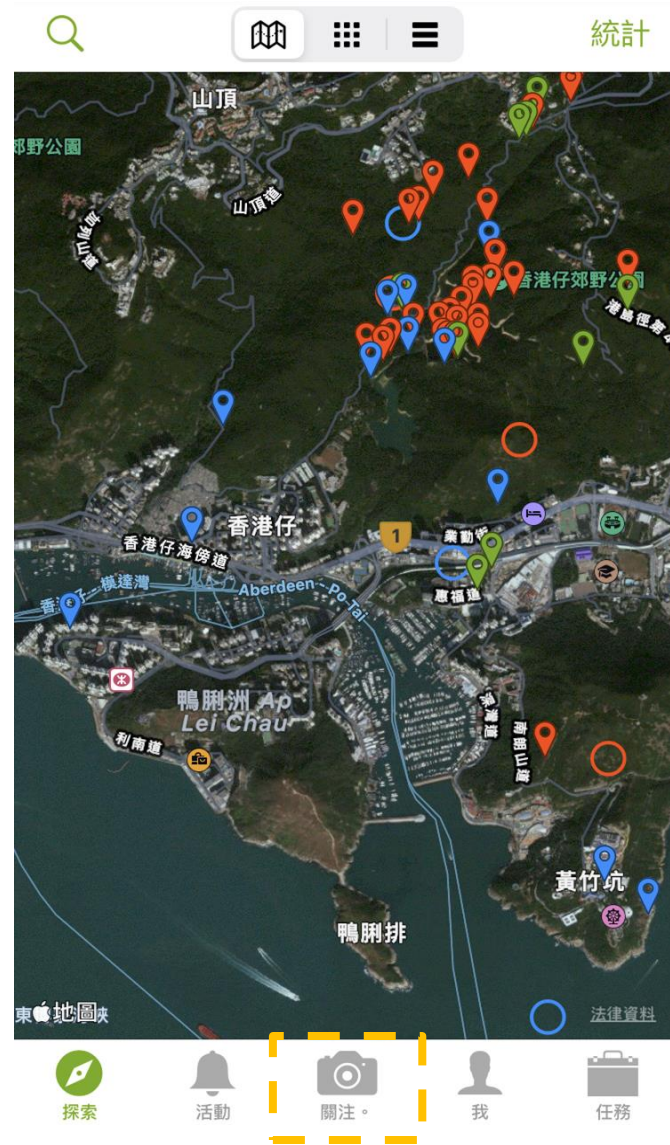
## 2. 新增觀察記錄

- 於帳戶介面下的「關注+」
- 然後可選擇直接影相 或 從相庫上載已拍的相片

### iNaturalist user guide

#### 2. Add new observation

- press "Make an observation"
- You can "Take Photo " or upload from " Choose Image"



# iNaturalist 使用教學

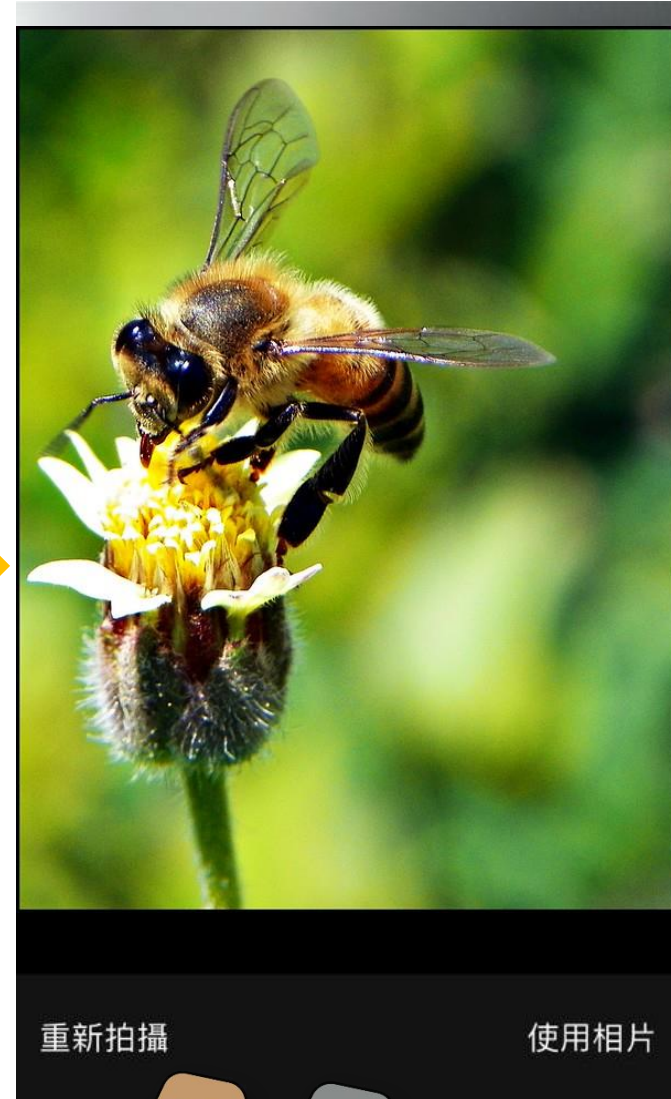
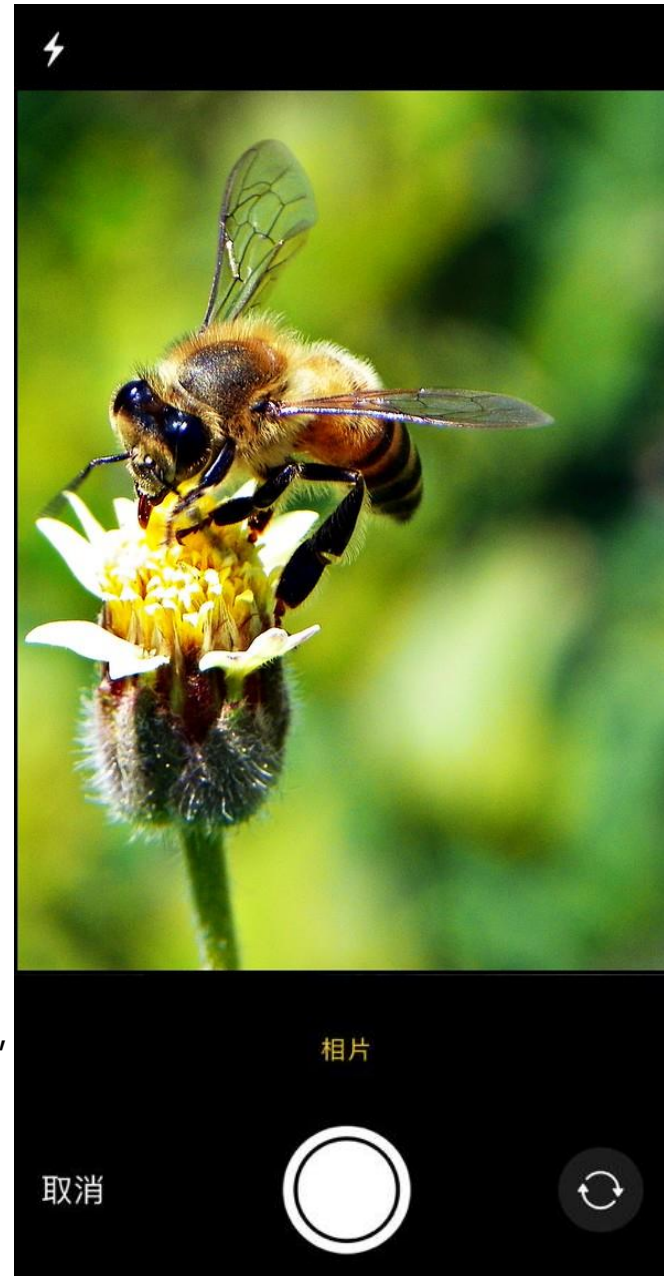
## 3. 即場拍攝

- 點擊拍照
- 選擇 重新拍攝 或 使用相片
- 注意：先打開手機的GPS定位系統  
紀錄位置會更準確

### iNaturalist user guide

#### 3. Take a new photo

- Press to shot
- You can “retry” or accept by pressing “ok”
- Reminders: Turn on your GPS, for better recoding your observation



# iNaturalist 使用教學

## 4. 填寫紀錄詳情

輸入觀察記錄資料，包括物種名稱、發現地點、觀察日期與時間

### iNaturalist user guide

#### 4. Fill observation information

Input observation information, including species name, location, date and time



The screenshot shows the iNaturalist observation form with the following elements:

- Buttons: 取消 (Cancel), 詳細資料 (Details)
- Image selection: A plus sign (+) and a selected image of a leaf with a checkmark and the label 預設 (Default).
- Species identification: A dashed yellow box highlights the section with a question mark icon, the text "你看到什麼?" (What do you see?), and a link "查看建議" (View suggestions). An arrow points to this section with the label "觀察物種" (Observed species).
- Remarks: 備註... (Remarks...)
- Date and time: A dashed yellow box highlights the date and time "28/10/2021 下午 10:07". An arrow points to this section with the label "觀察日期與時間" (Observed date and time).
- Location: A dashed yellow box highlights the location "香港島, 黃竹坑, HK" and coordinates "緯: 22.237 經: 114.172 精確度: ???". An arrow points to this section with the label "觀察位置" (Observed location).
- Privacy: 地理資訊隱私權 (Location privacy)
- Other: 圈養/栽培 否 (Captive/cultivated No)
- Share: 分享 (Share)



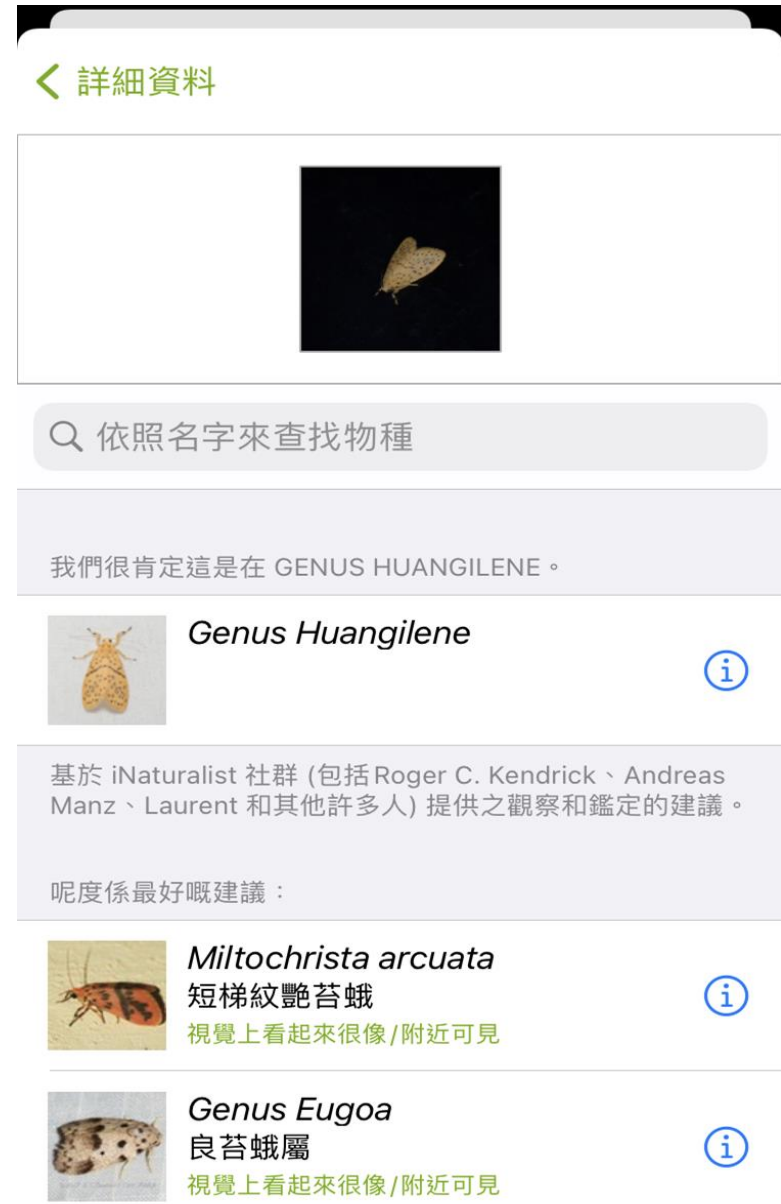
# iNaturalist 使用教學

關於填寫物種名稱


利用物種搜尋功能：

- 應用程式會顯示建議的物種名稱
- 可以先比較資料庫內的圖片
- 按下你確定近似的物種

如果不確定物種的種類可以按左上角的按鈕然後只填寫生物種類（例：蝴蝶），讓其他人幫忙辨認。




< 詳細資料




Q 依照名字來查找物種


我們很肯定這是在 GENUS HUANGILENE。

 *Genus Huangilene* ⓘ

基於 iNaturalist 社群 (包括 Roger C. Kendrick、Andreas Manz、Laurent 和其他許多人) 提供之觀察和鑑定的建議。

呢度係最好嘅建議：

 *Mitochondria arcuata*  
短梯紋艷苔蛾 ⓘ  
視覺上看起來很像 / 附近可見

 *Genus Eugoa*  
良苔蛾屬 ⓘ  
視覺上看起來很像 / 附近可見

# iNaturalist user guide

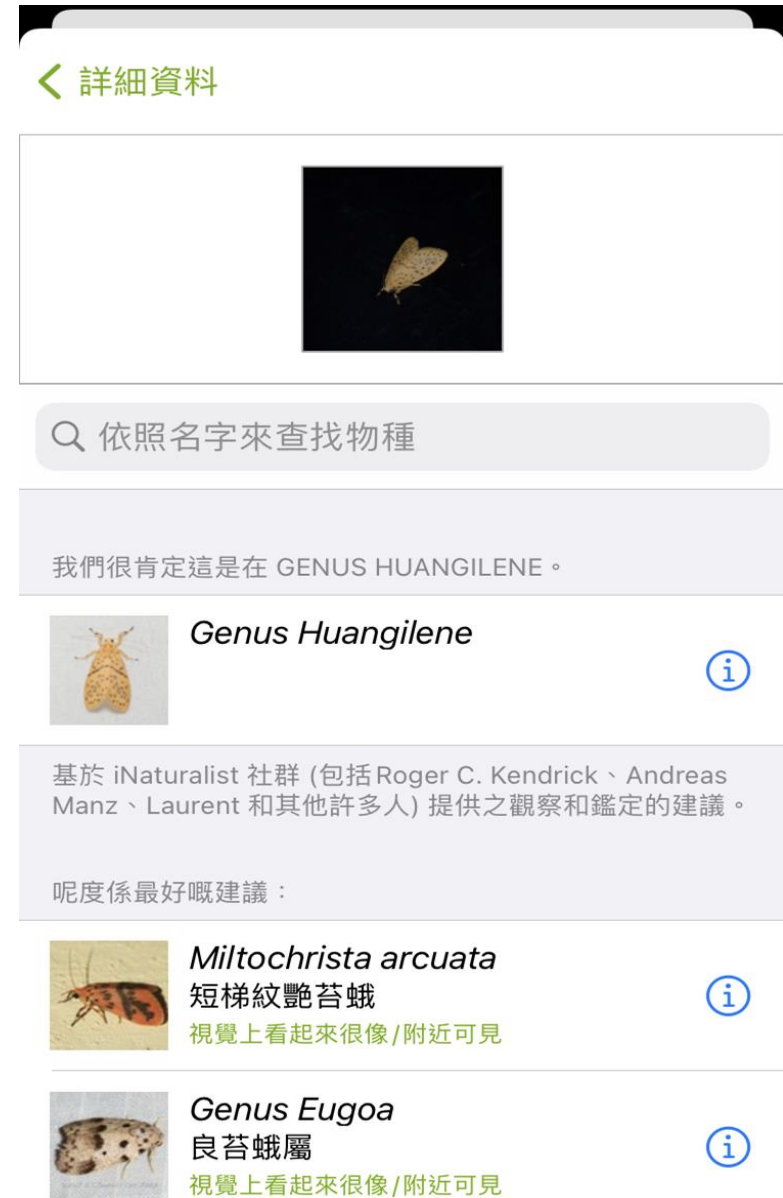
Fill in the species name

Make use of search function :


- The app would show the suggested species name
- Compare with photos provided
- Choose the most possible species



If you are uncertain, leave the search function and fill in with its' general species name (e.g.: butterfly). The community would help you with identification.




< 詳細資料




Q 依照名字來查找物種


我們很肯定這是在 GENUS HUANGILENE。

 *Genus Huangilene* ⓘ

基於 iNaturalist 社群 (包括 Roger C. Kendrick、Andreas Manz、Laurent 和其他許多人) 提供之觀察和鑑定的建議。

呢度係最好嘅建議：

 *Mitochondria arcuata*  
短梯紋艷苔蛾 ⓘ  
視覺上看起來很像 / 附近可見

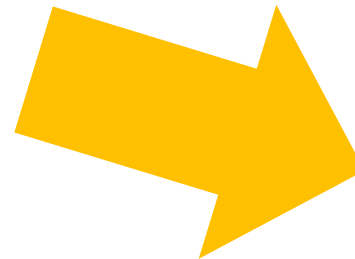
 *Genus Eugoia*  
良苔蛾屬 ⓘ  
視覺上看起來很像 / 附近可見

# iNaturalist 使用教學

5. 確定資料正確後按 [分享](#) 提交觀察紀錄
6. 上載記錄前確認於「加到任務」選擇「**城市自然挑戰賽 2024\_(學校名稱)**」專案

## iNaturalist user guide

5. Share your "[observation](#)" once you have filled all the information
6. Make sure your observation is added to project, "City Nature Challenge 2024\_(school name)"



# **iNaturalist**

## **應用程式 (Android)**

### **使用教學**

**iNaturalist user guide (Android)**

# iNaturalist 使用教學

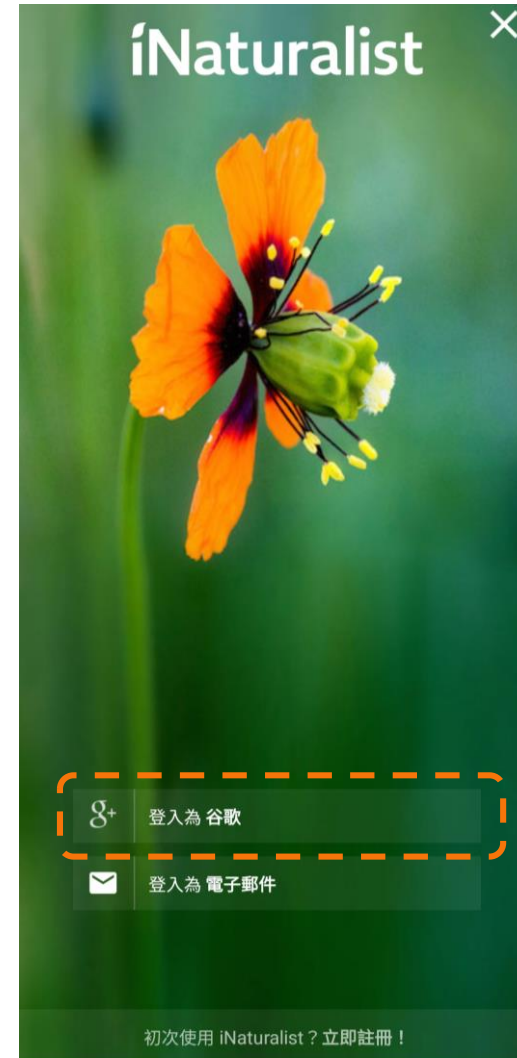
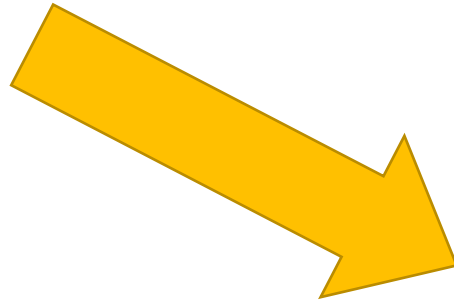
註冊/登入 iNaturalist 應用程式

- 使用已登記帳戶登記
- 未有帳戶可先登記資料
- 亦可使用Google帳戶登入

## iNaturalist user guide

1. Register/ log in the iNaturalist

- Log in with registered account
- Or register a new account
- Or log in with Google account



# iNaturalist 使用教學

## 2. 新增觀察記錄

- 於帳戶介面右下的「+」
- 選擇直接拍攝照片或上傳圖片

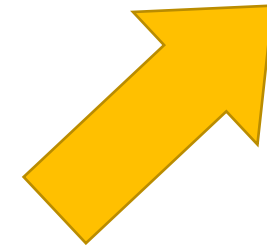
例子 example :



## iNaturalist user guide

### 2. Add new observation

- press “+ Make an observation”
- You can “[Take Photo](#)” or upload from “[Choose Image](#)”



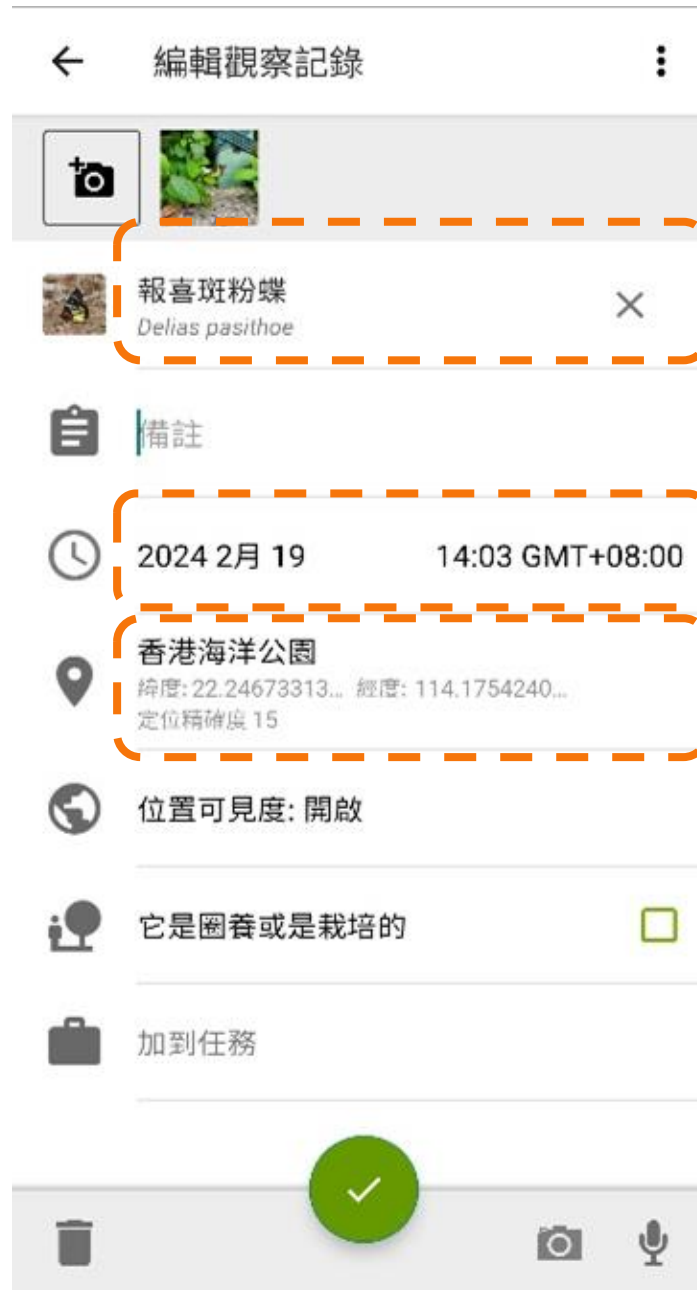
# iNaturalist 使用教學

3. 輸入觀察記錄資料，包括物種名稱、發現地點、觀察日期與時間

## iNaturalist user guide

3. Fill observation information

Input observation information, including species name, location, date and time



← 物種名稱  
Species name

← 觀察日期與時間  
Observation time and date

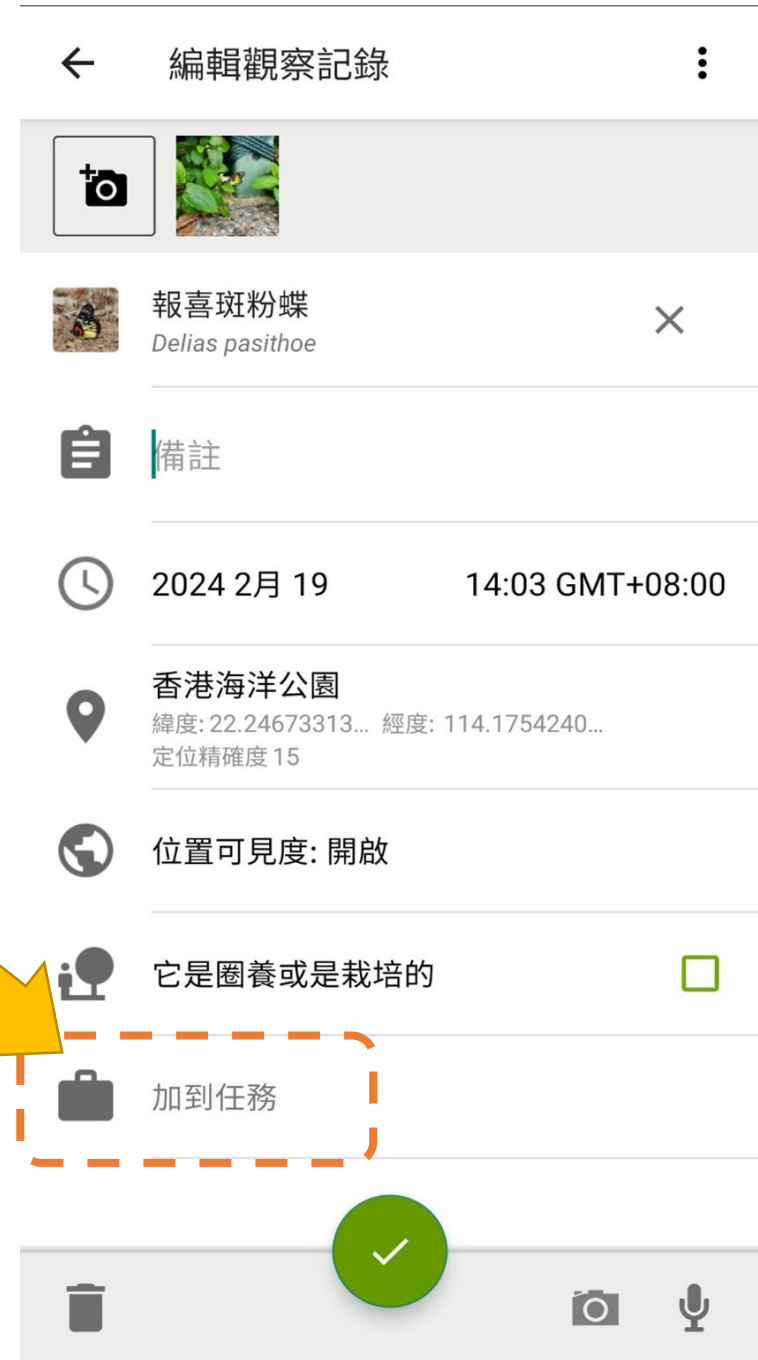
← 發現地點  
Location



## iNaturalist 使用教學

4. 如不清楚該物種名稱，可於輸入名稱一欄查看建議選項，或只填寫生物種類（例：蝴蝶），讓其他人幫忙辨認。

5. 上載記錄前確認於「加到任務」選擇「城市自然挑戰賽2024\_(學校名稱)」專案



# iNaturalist user guide

## 4. Fill in the species name

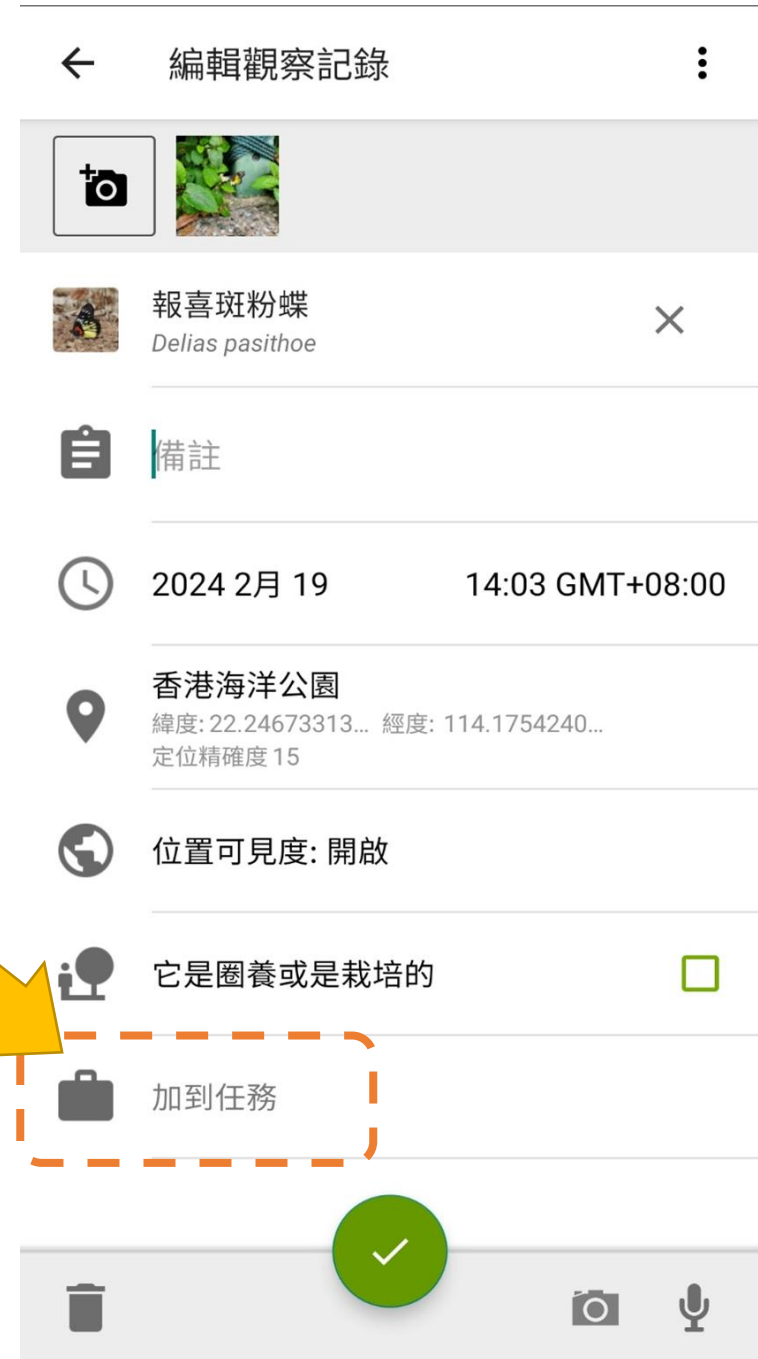
Make use of search function :

- The app would show the suggested species name
- Compare with the photos provided
- Press the most likely species

If you are uncertain, leave the search function and fill in with it general species name (eg: butterfly). The community would help you with identification.

## 5. Remember to add to your project

City Nature Challenge 2024 (school name)



# iNaturalist 使用教學

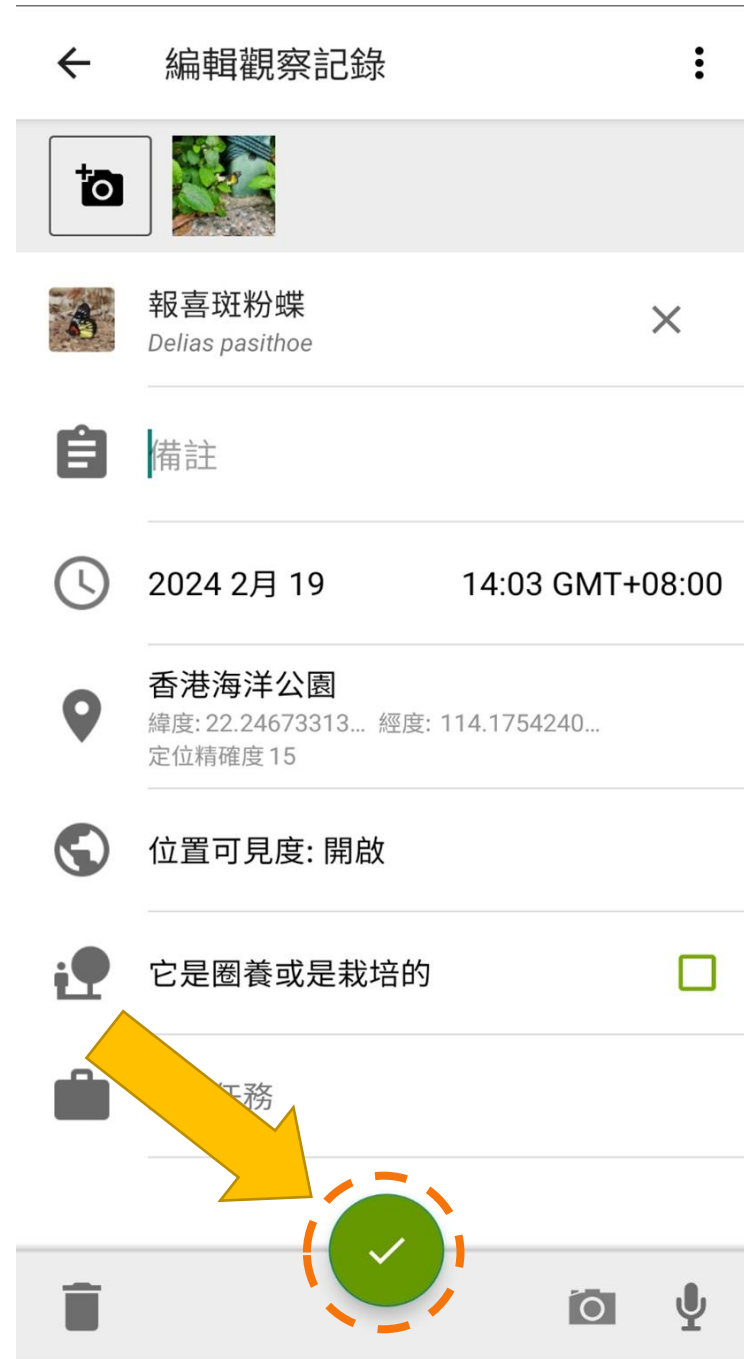
6. 確定資料正確後，按 [ 剔號 ]  
提交觀察紀錄

7. 完成！

## iNaturalist 使用教學

6. Once you confirmed with your information,  
press “tick” to submit the observation

7. Finished!



# **iNaturalist**網頁版 使用教學

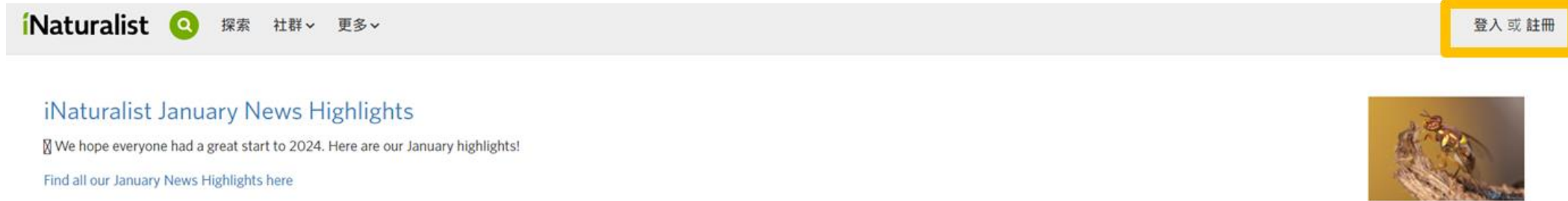
**iNaturalist user guide (Web page)**

# iNaturalist 使用教學

## 1. 登入 iNaturalist 帳戶

## iNaturalist user guide

### 1. Log in iNaturalist account

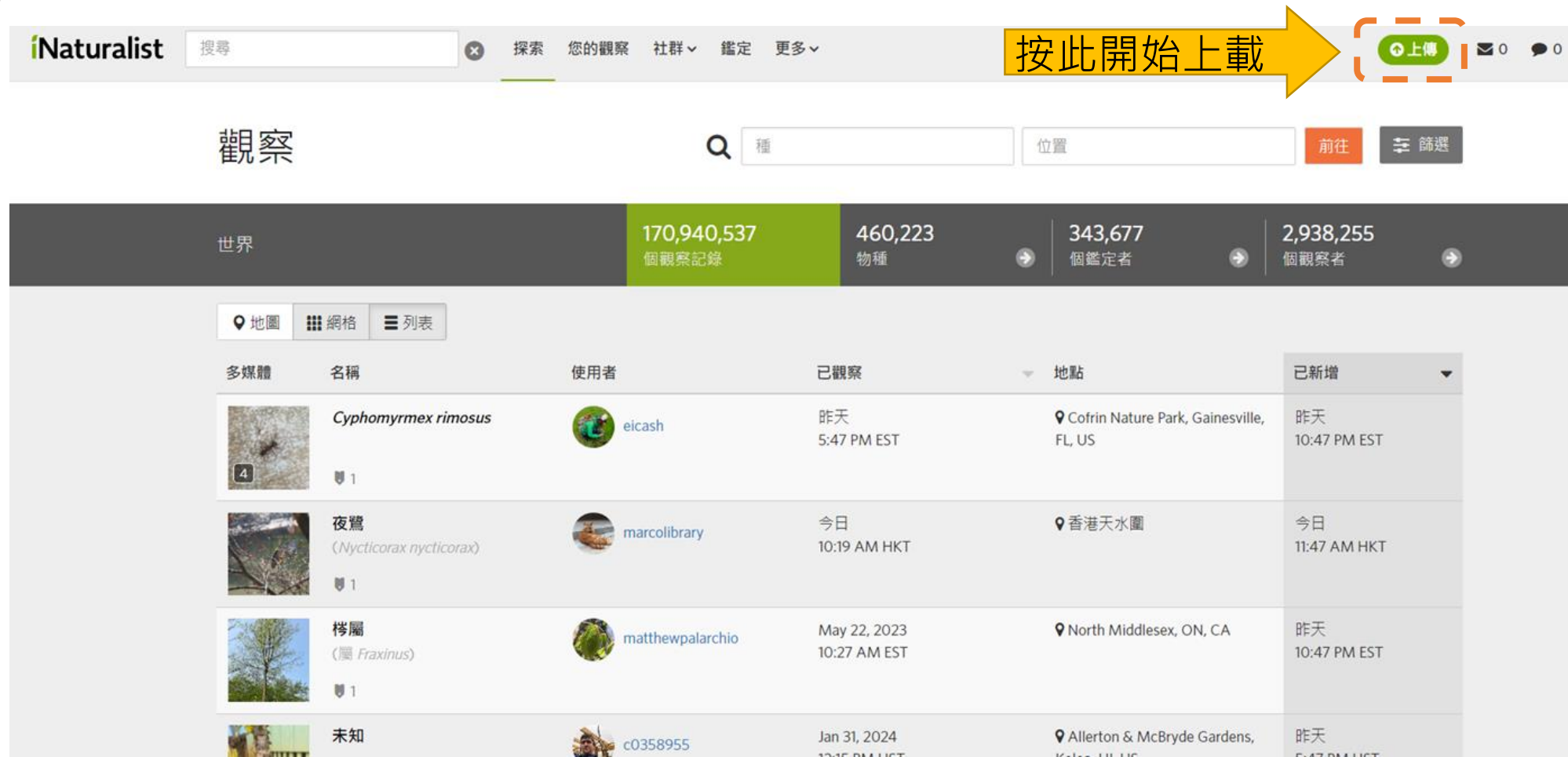


# iNaturalist 使用教學









## 2. 新增觀察紀錄

## iNaturalist user guide

## 2. Add new "observation"



The screenshot shows the iNaturalist website interface. At the top, there is a navigation bar with the iNaturalist logo, a search bar, and several menu items: 探索, 您的觀察, 社群, 鑑定, and 更多. A yellow arrow points to the '上傳' (Upload) button in the top right corner, with the text '按此開始上載' (Click here to start uploading) next to it. Below the navigation bar, there is a section for '觀察' (Observations) with search filters for species and location, and a '前往' (Go) button. The main content area displays a list of observations with columns for media, name, user, date, location, and date added. The statistics bar at the top shows 170,940,537 observations, 460,223 species, 343,677 identifiers, and 2,938,255 observers.

世界	170,940,537 個觀察紀錄	460,223 物種	343,677 個鑑定者	2,938,255 個觀察者	
多媒體	名稱	使用者	已觀察	地點	已新增
	<i>Cyphomyrmex rimosus</i>	 eicash	昨天 5:47 PM EST	📍 Cofrin Nature Park, Gainesville, FL, US	昨天 10:47 PM EST
	夜鷺 ( <i>Nycticorax nycticorax</i> )	 marcolibrary	今日 10:19 AM HKT	📍 香港天水圍	今日 11:47 AM HKT
	栲屬 (屬 <i>Fraxinus</i> )	 matthewpalarchio	May 22, 2023 10:27 AM EST	📍 North Middlesex, ON, CA	昨天 10:47 PM EST
	未知	 c0358955	Jan 31, 2024 12:15 PM UTC	📍 Allerton & McBryde Gardens, Kelso, VIC, AU	昨天 5:47 PM HKT

# iNaturalist 使用教學

## 2. 新增觀察紀錄

**方法1:** 直接從檔案文件夾拖拉照片至網頁版面上

**方法2:** 點擊 [挑選檔案](#)，從文件夾尋找適用的照片

**方法3:** 從其他地方匯入照片



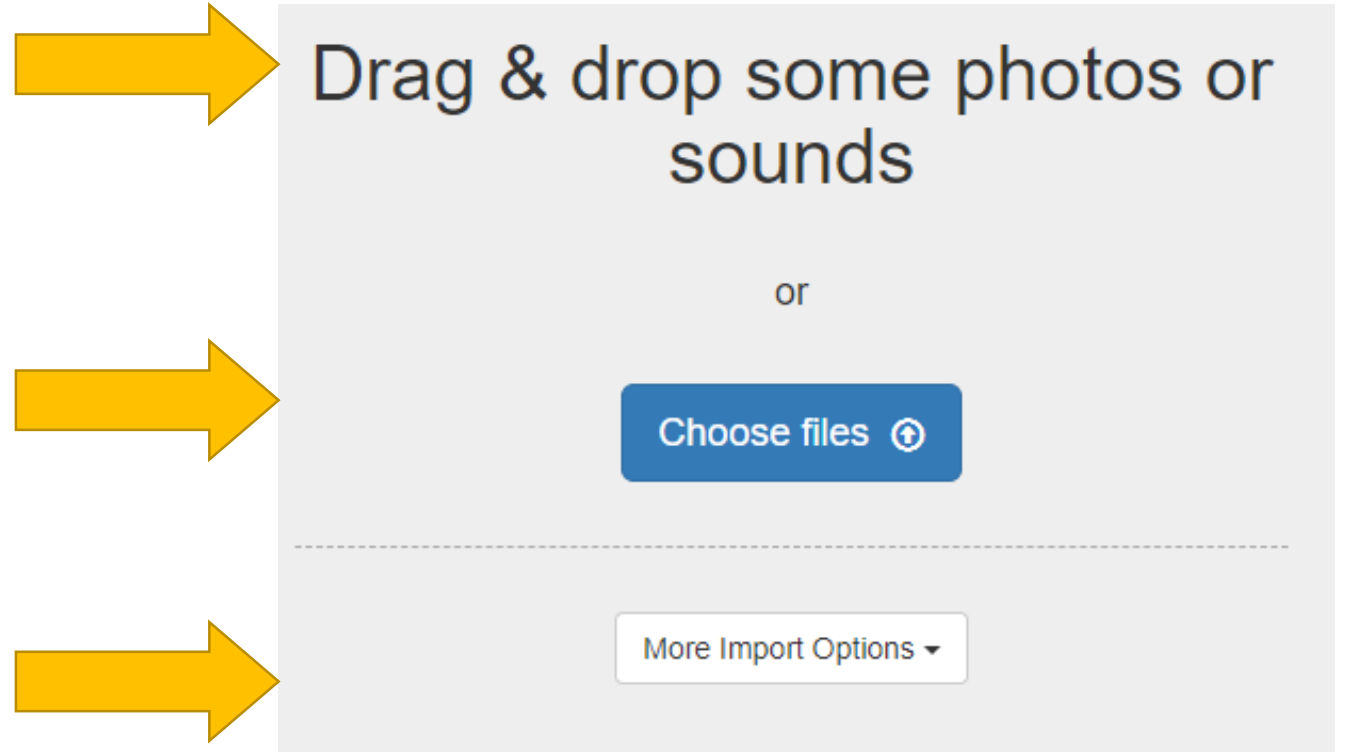
# iNaturalist 使用教學

## 2. Add new observation

**Method 1:** Drag the desired photo from a file into the web page

**Method 2:** Click “[Choose file](#)” and find the desired photo

**Method 3:** Import from “More Import Options”



# iNaturalist 使用教學

## 3. 合併相片

- 若同一個個體有多過一張相片
- 可選取該類型相片並按 [結合](#) 拼成一個紀錄

### iNaturalist user guide

- 3. Combining photos
- If there is more than one photo for an organism
- Select all of those photos and click “[combine](#)”



The screenshot displays the iNaturalist web interface. At the top, the 'iNaturalist' logo is visible. Below it, a navigation bar contains buttons for '+ 新增', 'x 移除', '結合' (highlighted in yellow), '重複', and '選擇全部'. The main content area shows '編輯 2 個觀察' (Editing 2 observations). On the left, there is a sidebar with various fields for adding details: '詳細資料', '物種名稱', '日期', '位置', '註解', '位置為公開的', '圈養/栽培', '標籤', '專案', '欄位', and '偏移時間'. The central area shows two observation cards, each with a photo of a monarch butterfly and the same set of detail fields. A yellow line connects the '結合' button to a third, larger observation card on the right. This card shows a single monarch butterfly photo with a '1/2' label in a yellow box, indicating that the two original photos have been merged into one record.

# iNaturalist 使用教學

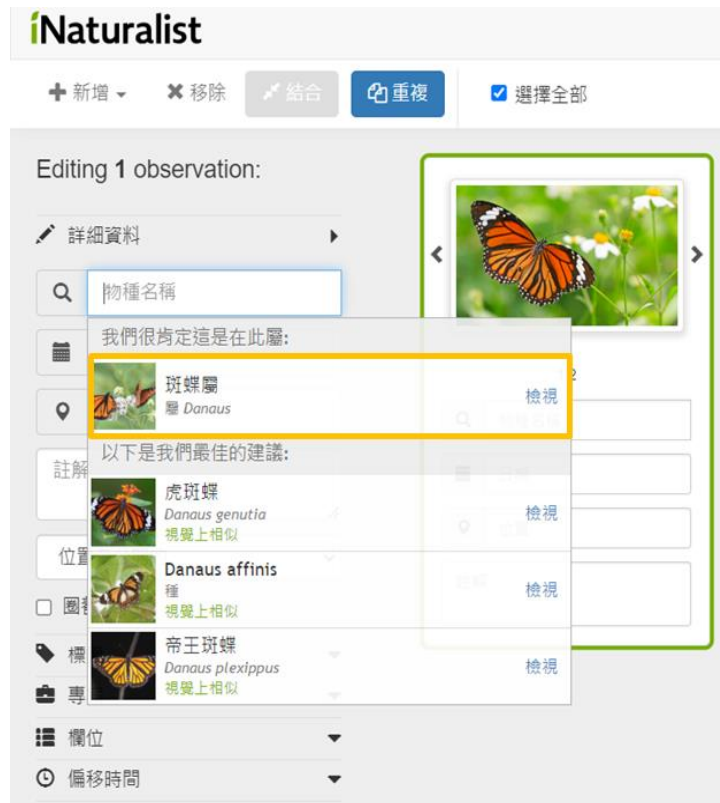
## 4. 輸入觀察物種名稱

- 可選擇自行填寫物種名稱
- 或參考及引用網站AI建議
- 點擊後會轉到新頁面查看詳情
- 可以按下你確定近似的物種

### iNaturalist user guide

## 4. 輸入觀察物種名稱

- Manually input the species name
- Make use of AI recommendation
- Click the recommended species for more information. Then select the most possible species



虎斑蝶 (*Danaus genutia*)



## iNaturalist 使用教學


### 5. 輸入觀察日期和時間


#### iNaturalist user guide

#### 5. Input time and date

Editing 1 observation:


詳細資料

 虎斑蝶

 日期

< 二月 2024 >


日	一	二	三	四	五	六
28	29	30	31	1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	1	2
3	4	5	6	7	8	9



⌚ 偏移時間

輸入觀察日期  
Input date

輸入觀察時間  
Input time



↑

9 : 55

↓

上午

# iNaturalist 使用教學

## 6. 輸入觀察位置

- 輸入搜尋位置 或 直接於地圖搜尋
- 在地圖上選取位置並點擊便會出現紅色圓圈
- 可透過調節紅圓圈來鎖定所選的範圍
- 按 [更新觀察](#) 確定位置



# iNaturalist 使用教學

## 6. Input observation location

- Manually input or search on map
- Select the area and it would show a red circle
- Adjust the red circle for the range of the location
- Press [update observation](#) to confirm the location



# iNaturalist 使用教學

## 7. 設定地理資訊隱私

公開:

任何人都能看你所設置的座標

遮蔽：

除了上傳者之外，一般人只能看到大略的位置  
(系統隨機在該點所在  $0.2^\circ$  方格=20幾公里內  
隨機呈現)

不公開 (建議選項)：

完全看不到任何的地理資訊



The screenshot shows the iNaturalist interface for editing an observation. At the top, there are action buttons: '+ 新增', 'x 移除', '結合', '重複', and a checked '選擇全部' option. The main content area is titled 'Editing 1 observation:'. It contains several input fields: '詳細資料' (with a dropdown arrow), a species selection field showing '虎斑蝶' with a butterfly icon and a close button, a date field '2024/02/14 21:55', a location field '74.9693,-42.4481', and a '註解' (notes) field. Below these is a dropdown menu for location privacy, with '位置為公開的' selected and highlighted by a yellow box. At the bottom, there are checkboxes for '圈養/栽培', '標籤', '專案', '欄位', and '偏移時間'. On the right side, there is a preview window with a green border showing a photo of two monarch butterflies on a flower, with the same species, date, and location information below it.

# iNaturalist user guide

## 7. Geographic information and privacy setup

Public:

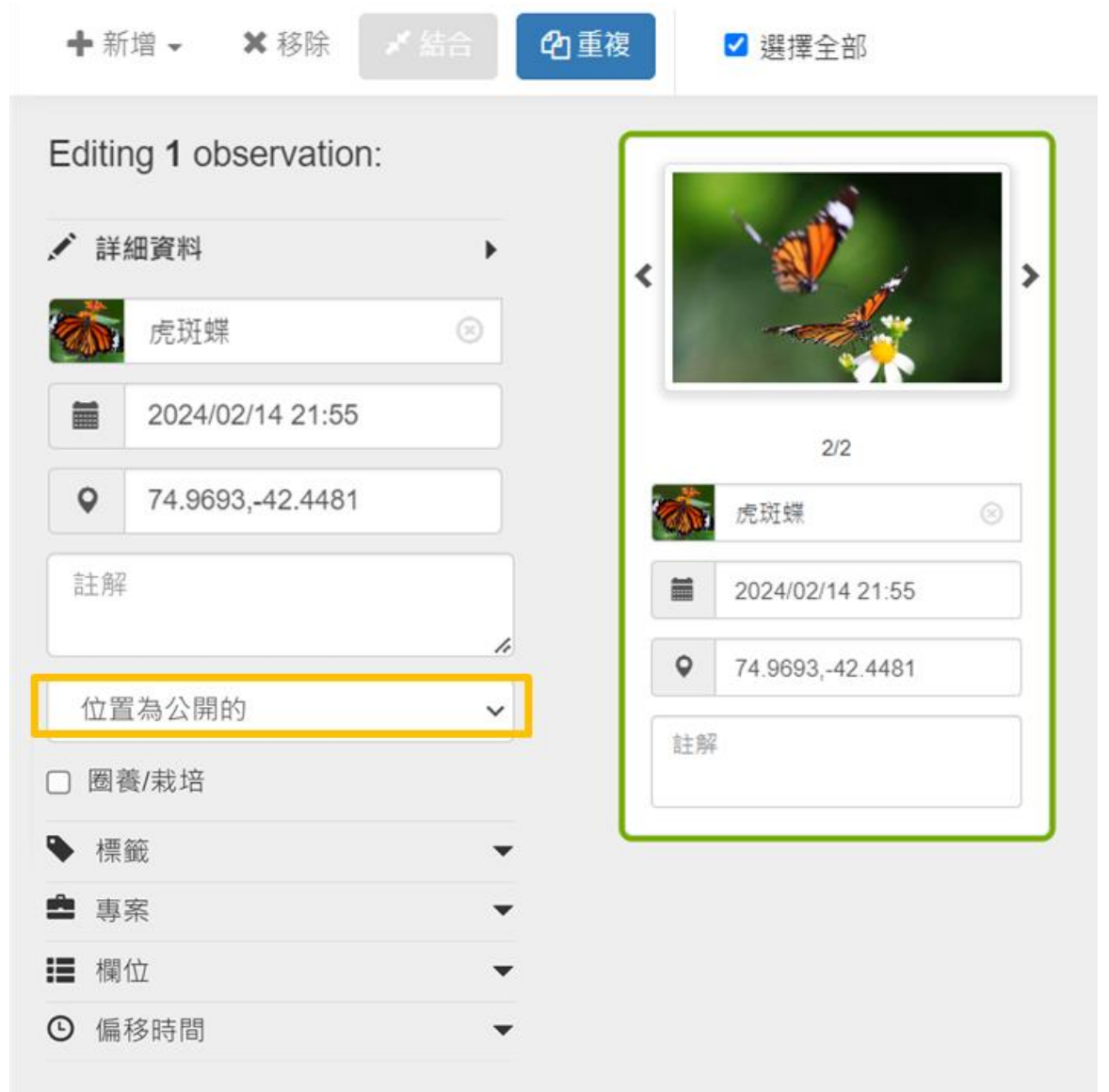
Anyone can see the coordination set

Obscured :

Other than the observer, people could only see a obscured location (a random location within 20 km area)

Private(recommended) :

Geographic information is completely private



# iNaturalist 使用教學

## 8. 提交

### iNaturalist 使用教學

#### 8. Submission

完成後可按版面右方  
提交觀察紀錄!

Click “submit 1 observation”  
on the top right corner





Submit 1 observation


+ 新增 - × 移除 ↗ 結合 🔁 重複  選擇全部

Editing 1 observation:

✎ 詳細資料

 虎斑蝶


 2024/02/01 09:52


 香港大帽山


註解


位置為遮蔽


園養/栽培


 標籤


 專案


 欄位

 偏移時間

 2/2

 虎斑蝶

 2024/02/01 09:52

 香港大帽山

註解

完成第三旗艦活動任務

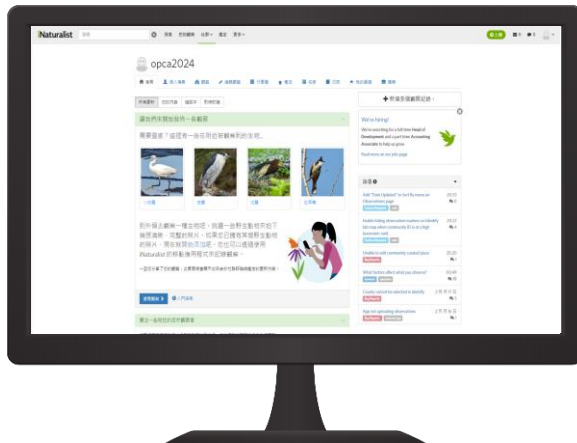
Finish the Third Flagship Activity Mission

## 登入帳戶 Log in

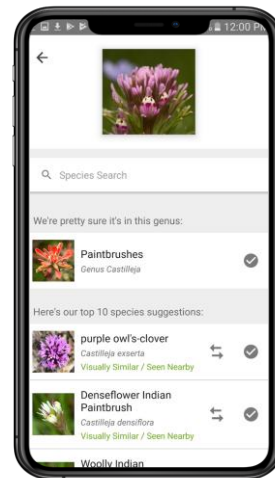
1. 打開 iNaturalist 網頁/應用程式  
Start the webpage/ application
2. 開設帳號或登入用戶 Register or Log in your account



網頁版 Web page

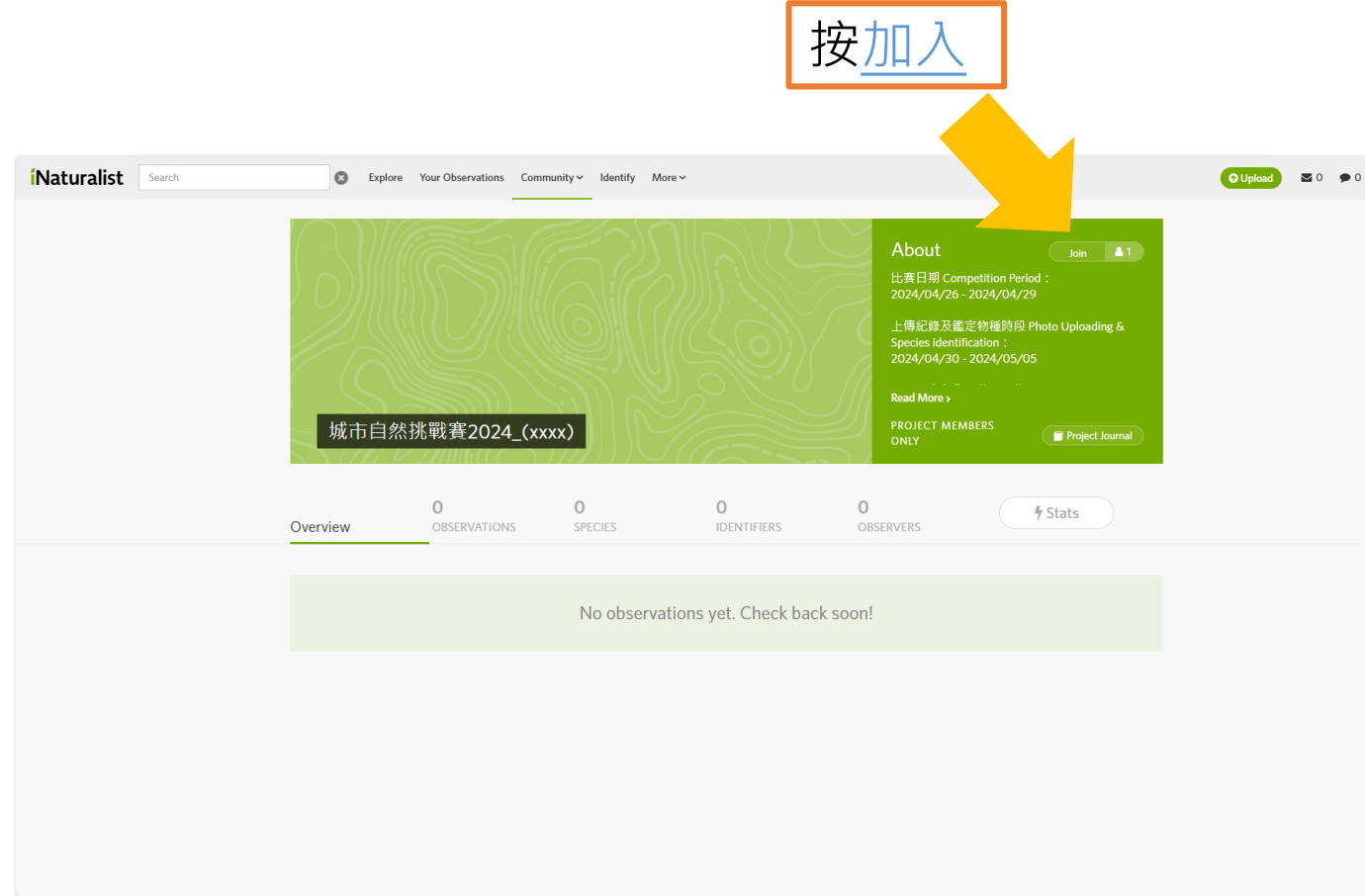


手機版 ( Android / iPhone )



## 加入專案（只適用於網頁版）

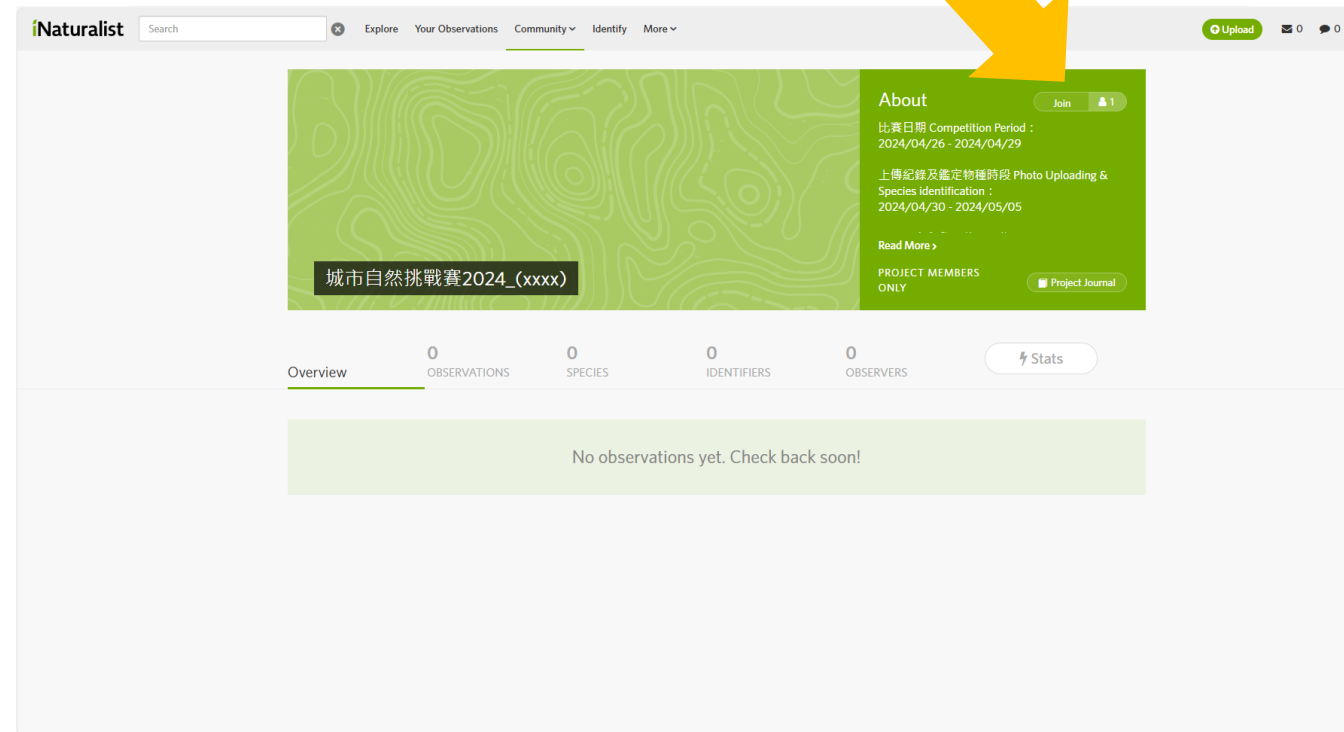
3. 老師將帳戶名稱發送給海洋公園同事
4. 相關同事會為老師開設活動專案並會將連結發送給老師加入
5. 老師需於專案頁按加入



## Join the project (only applicable to webpage)

3. Teachers can send their iNaturalist account name to Ocean Park Conservation Alliance
4. Our staff will start a project for them and we will send the link to them afterwards.
5. Teachers need to join the project first by pressing [Join](#) on the project webpage

Press [Join](#)



iNaturalist Search Explore Your Observations Community Identify More Upload 0 0 0

### 城市自然挑戰賽2024\_(xxxx)

Join 1

比賽日期 Competition Period :  
2024/04/26 - 2024/04/29

上傳紀錄及鑑定物種階段 Photo Uploading & Species Identification :  
2024/04/30 - 2024/05/05

Read More >

PROJECT MEMBERS ONLY Project Journal

Overview 0 OBSERVATIONS 0 SPECIES 0 IDENTIFIERS 0 OBSERVERS Stats

No observations yet. Check back soon!



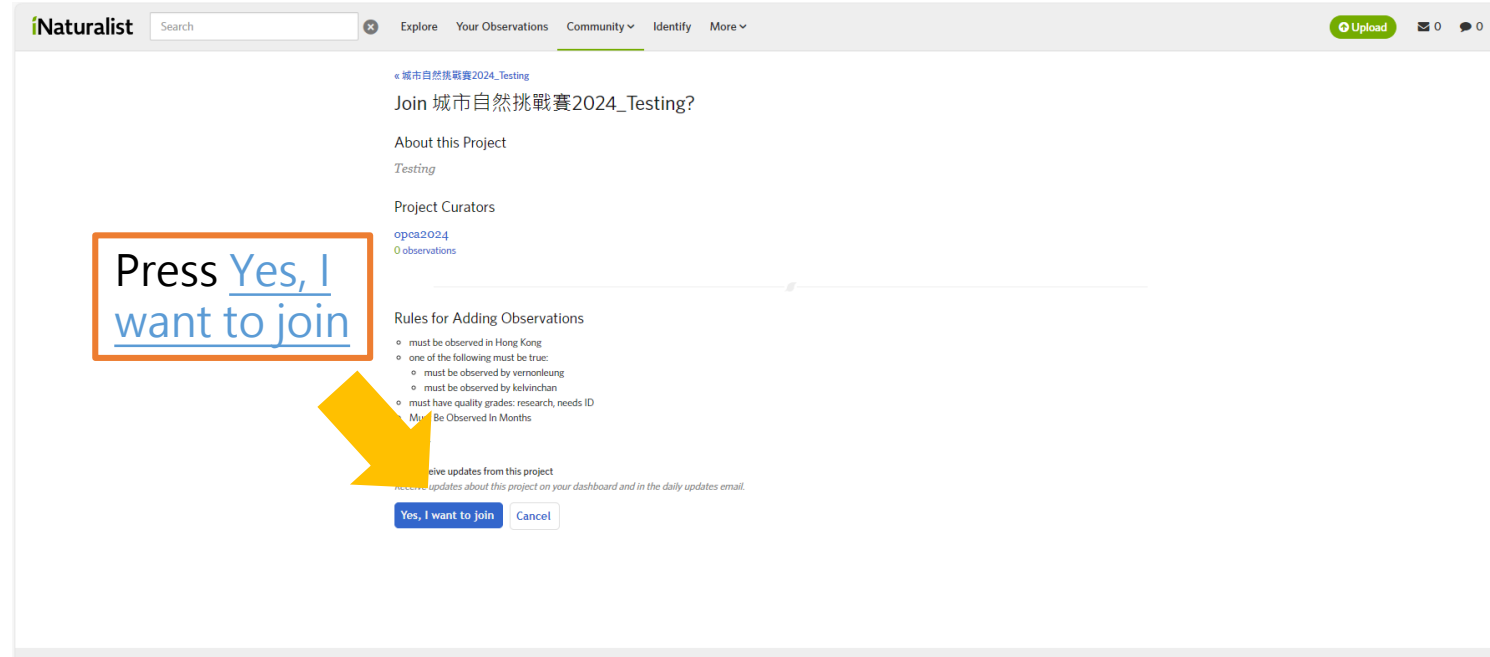
## 加入專案（只適用於網頁版）

6. 然後按 [是的，我想加入](#) 進入專案
7. 老師期後把專案連結發送給學生讓學生加入專案
8. 學生加入專案步驟與老師相同
9. 學生加入專案後可以開始上傳觀察紀錄到專案內
10. 最後，我們會設置老師為管理員



## Join the project (only applicable to webpage)

6. Press “[Yes, I want to join](#)” to join the project
7. Teachers can send the link to students to let them join the project
8. The steps for students to join the project are same as teachers
9. Students can start uploading their observation record to the project afterwards
10. We will set teachers to be the administer after they joined

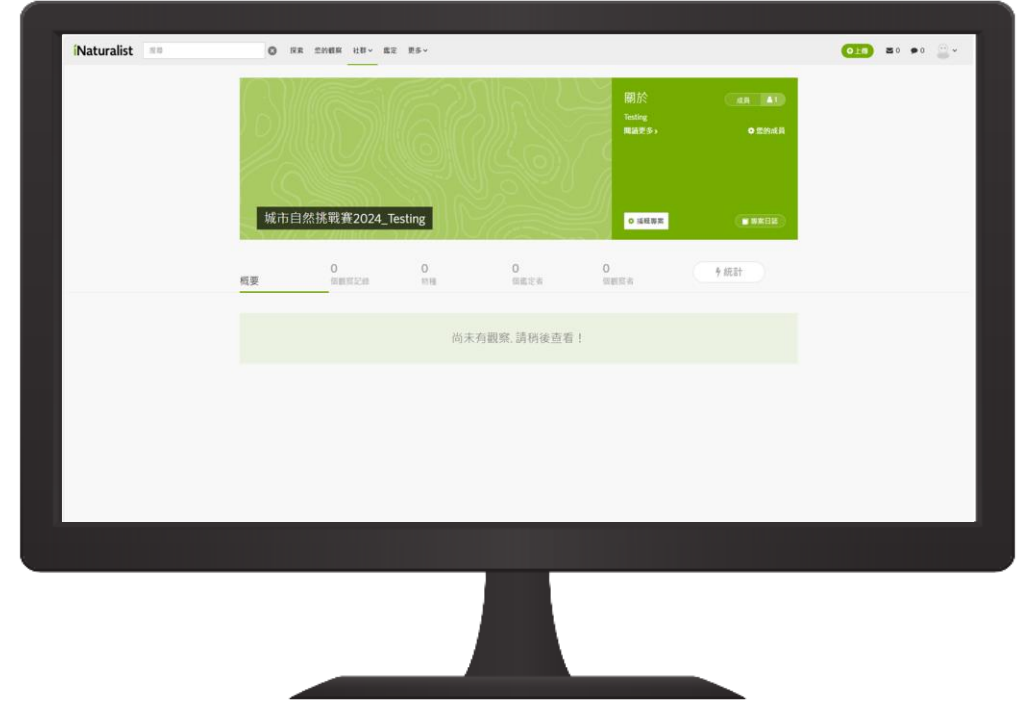


# 完成！

- ❖ 專案日期範圍設於 4 月至 6 月，建議學校可於城市自然挑戰賽2024期間（2024/4/26-29）進行活動

# Finished !

- ❖ Project date is set between April to June, it is recommended to conduct "City Nature Challenge 2024" in 2024/4/26-29



## 注意事項

- ❖ 只記錄野生動物，圈養動物或寵物（例：家裡的貓狗）將不作計算。
- ❖ 如記錄到的植物為栽種植物（例：公園內的園藝植物），請於上載觀察記錄時別選「它是圈養或是栽培的」。



例子一：  
海洋公園內的動物不作計算記錄！



例子二：  
海洋公園內的栽種植物需於記錄時  
標註為「栽培物種」。



# Reminders

- ❖ Only observe wildlife, domestic and captive animals would not be considered
- ❖ If a cultivated plant is observed (artificially planted: parks); remember to tick “cultivated or captive”

